

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 november 1999

**ONTWERP VAN ALGEMENE
UITGAVENBEGROTING
voor het begrotingsjaar 2000**

ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

VAN HET MINISTERIE
VAN LANDSVERDEDIGING (16)
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2000 (*)

Voorgaande documenten :

DOC 50 0198/ (1999-2000) :

- 01 : Algemene Uitgavenbegroting.
- 02 : Verantwoording (1ste deel).
- 03 : Verantwoording (2de deel).
- 04 : Amendement.
- 05 : Beleidsnota.
- 06 : Amendementen.
- 07 tot 09 : Beleidsnota's.

(*) Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft de minister van Landsverdediging de beleidsnota van zijn departement overgezonden.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 novembre 1999

**PROJET DE BUDGET GENERAL
DES DEPENSES
pour l'année budgétaire 2000**

NOTE DE POLITIQUE GENERALE

DU MINISTÈRE DE
LA DÉFENSE NATIONALE (16)
POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2000 (*)

Documents précédents :

DOC 50 0198/ (1999-2000) :

- 01 : Budget général des dépenses.
- 02 : Justification (1e partie).
- 03 : Justification (2e partie).
- 04 : Amendement.
- 05 : Note de politique générale.
- 06 : Amendements.
- 07 à 09 : Notes de politique générale.

(*) Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre des Représentants, le ministre de la Défense nationale a transmis la note de politique générale de son département.

AGALEV-ECOLO	:	Anders Gaan Leven / Écologistes Confédérés pour l'Organisation de lutttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front national
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA : Questions et Réponses écrites
HA	:	Handelingen (Integraal Verslag)	HA : Annales (Compte Rendu Intégral)
BV	:	Beknopt Verslag	CRA : Compte Rendu Analytique
PLEN	:	Plenum	PLEN : Séance plénière
COM	:	Commissievergadering	COM : Réunion de commission

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
Natieplein 2		Place de la Nation 2	
1008 Brussel		1008 Bruxelles	
Tel. : 02/ 549 81 60		Tél. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.deKamer.be		www.laChambre.be	
e-mail : alg.zaken@deKamer.be		e-mail : aff.generales@laChambre.be	

Voorafgaande opmerking

Het is belangrijk deze beleidsnota voor het begrotingsjaar 2000 in het juiste perspectief te plaatsen. Deze nota schetst inderdaad de algemene context en het beleid dat in het komend jaar gevoerd zal worden, maar dit tijdsvenster kan niet los gezien worden van de ingrijpende evolutie die de Krijgsmacht in de afgelopen jaren heeft doorgemaakt en de vooruitzichten op de middellange en langere termijn van de veiligheidsarchitectuur in Europa. Voor de tijdsduur waarop ze betrekking heeft, anticipeert deze beleidsnota op de algemene en meer uitgebreide krachtlijnennota voor het beleid van Landsverdediging in de huidige legislatuur, die in de komende maanden zal uitgebracht worden. De budgettaire bedragen die voor het jaar 2000 voor defensie vernoemd worden, zijn dan ook indicatief en sluiten een latere aanpassing niet uit, om tegemoet te komen aan een visie op langere termijn en aan de kosten die gepaard gaan met de operaties in het buitenland waar toe de Regering beslist heeft.

Inleiding

Onze defensie- en veiligheidspolitiek wordt meer en meer gedefinieerd op Europees en internationaal niveau via verdragen en akkoorden. België blijft deze verbintenissen respecteren.

De ontwikkeling van de multinationale dimensie van zekere activiteiten van de krijgsmacht moet ons aanzetten om — als Staat — pionier te zijn in het bepalen, uitwerken en in werking stellen van een echte Europese defensiepolitiek.

Deze onomkeerbare ontwikkeling zou ons moeten toelaten om op termijn en volgens onze mogelijkheden met een maximale doeltreffendheid en bekwaamheid deel te nemen aan de gemeenschappelijke inspanning voor vrede en veiligheid.

Met betrekking tot de aan gang zijnde humanitaire operaties waaraan onze Krijgsmacht deelneemt, zal de Regering binnenkort zijn beslissing omtrent het terugtrekken uit Bosnië bevestigen teneinde, zoals de autoriteiten van de NAVO het suggereerden, de inspanning op KOSOVO te concentreren.

Bovendien zal onze buitenlandse aanwezigheid begin 2000 geëvalueerd worden om onze effectieven te reduceren en er voor te zorgen dat onze deelname zo doeltreffend en kwaliteitsvol mogelijk is voor de veiligheid van onze manschappen en van onze geallieerden.

Tenslotte heeft de Minister van Landsverdediging een brede ronde van raadplegingen met het geheel van de krijgsmacht aangevat. Deze luister- en dialoog oefening alsook de directe contacten op het terrein zullen hem toelaten een reeks concrete voorstellen te formuleren. Deze zullen zowel aangepast zijn aan de internationale evolutie als inspelen op behoeften waaraan, in

Remarque préalable

Il est important de placer cette note de politique générale dans une perspective correcte. Cette note esquisse de fait le contexte général et la politique qui sera suivie dans l'année à venir, mais cette fenêtre temporelle ne peut être vue isolément de l'évolution radicale que les Forces armées ont subie ces dernières années et des prévisions à moyen et à long terme sur l'architecture de sécurité en Europe. Pour la période concernée, cette note de politique générale anticipe sur les lignes de force plus générales et plus étendues relatives à la politique de la Défense nationale pour la législature actuelle, qui seront émises dans les prochaines semaines. Les montants budgétaires repris pour la défense pour l'année 2000 sont dès lors indicatifs et n'excluent pas une adaptation ultérieure afin de répondre à une vision à plus long terme et aux coûts liés aux opérations à l'étranger décidées par le Gouvernement.

Introduction

Notre politique de défense et de sécurité se définit de plus en plus aux niveaux européen et international au travers d'accords et de traités. La Belgique continue à s'inscrire dans le respect de ces engagements.

Le développement de la dimension multinationale de certaines activités de l'armée doit nous inciter à être — comme Etat — pionnier dans la définition, l'élaboration et la mise en œuvre d'une véritable politique européenne de défense.

Cette démarche irréversible devrait nous permettre à terme de participer, selon nos possibilités — mais avec un maximum d'efficacité et de qualification à l'effort commun en faveur de la paix et de la sécurité.

En ce qui concerne, les opérations humanitaires en cours auxquelles participe notre armée, le Gouvernement confirmera prochainement sa décision de retrait de Bosnie pour concentrer - comme le suggéraient les autorités de l'OTAN - les efforts sur le Kosovo.

De plus, notre présence extérieure sera évaluée début 2000 pour réduire nos effectifs et faire en sorte que notre contribution soit la plus efficace et de qualité pour la sécurité de nos hommes et celle de nos alliés.

Enfin, le Ministre de la Défense a entamé un large tour de consultations dans l'ensemble des forces armées. Cet exercice d'écoute et de dialogue ainsi que les contacts directs sur les terrains lui permettront de formuler une série de propositions concrètes. Celles-ci seront adaptées tant aux évolutions internationales qu'aux besoins qui pourraient être rencontrés, en

synergie met andere departementen, door een origineel gebruik van de talrijke binnen de Krijgsmacht bestaande mogelijkheden een oplossing kan geboden worden.

Dit voorstel van opening van Landsverdediging naar de burgerwereld zal het versterken van de band Leger-Natie toelaten en positieve gevolgen hebben binnen en buiten het leger. Deze aangepaste voorstellen zullen eveneens de verschillende investeringsplannen behelzen.

Het is evident dat dit werk in samenwerking met het Parlement, dat de laatste jaren belangrijke reflectiearbeid heeft geleverd, zal worden uitgevoerd.

Een verander(en)de geostrategische omgeving : diffusere en onvoorspelbare veiligheidsrisico's

Na een decennium van grondige mutaties en op de vooravond van een nieuwe eeuw, is de geopolitieke context aanzienlijk veranderd. De gebeurtenissen van het voorbije jaar, waar ook België en de Krijgsmacht rechtstreeks of onrechtstreeks de gevolgen van ondergingen, illustreerden dit overvloedig.

Nieuwe risico's zijn opgedaagd die onze veiligheid en de democratische waarden die we verdedigen in het gedrang kunnen brengen. Instabiliteit in Europa — zoals thans in de Balkan, maar potentieel ook in de Kaukasus en de Zuidelijke en Zuidoostelijke flank van Europa — vormt een bedreiging voor onze veiligheid. Instabiliteit in andere delen van de wereld wordt niet steeds als een directe bedreiging gevoeld, maar onrechtstreeks kan dit een gevaar betekenen voor onze maatschappij, vooral wanneer er in de betrokken regio menselijk lijden op grote schaal mee gemoeid is of wanneer er een economische weerslag verwacht wordt. De geostrategische omgeving zal meer dan ooit onstabiel, onvoorspelbaar en complex blijven en zal o.a. gekarakteriseerd worden door regionale bewapeningswedlopen en proliferatie van massavernietigingswapens.

Een grootschalige militaire confrontatie lijkt in de komende jaren weinig waarschijnlijk in onze regio. Spanningen, crisissen en conflicten op beperkte schaal kunnen daarentegen op meerdere plaatsen opduiken. Ze zullen wellicht complex van aard zijn, doorgaans snel opblaaien, grensoverschrijdend en moeilijk beheersbaar zijn. Humanitaire noodsituaties en migratiestromen zijn daarvan vaak het gevolg. Het antwoord op deze uitdagingen zal **een snelle, gecoördineerde, multinationale en multi-institutionele aanpak vergen**, zoals aangetoond werd in de Kosovo-crisis. In deze onvoorspelbare wereld, zal de **internationale samenwerking** een noodzakelijke voorwaarde blijven voor de vrede en conflictpreventie.

synergie avec d'autres départements, par une utilisation originale des potentialités présentes en nombre à l'intérieur des forces armées.

Cette proposition d'ouverture de la Défense sur la société civile permettra un raffermissement du lien Armée-Nation et aura des répercussions positives à l'intérieur et à l'extérieur de l'armée. Ces propositions adaptées porteront également sur les divers plans d'investissement.

Il est évident que ce travail se fera en collaboration avec le Parlement qui a mené ces dernières années un travail important de réflexion.

Un environnement géostratégique changeant : risques de sécurité diffus et imprévisibles

Après une décennie de profondes mutations et à la veille d'un siècle nouveau, le contexte géopolitique a visiblement changé. Les événements de l'année écoulée, dont la Belgique et ses Forces armées ont subi directement ou indirectement les conséquences, l'illustrent à suffisance.

De nouveaux risques sont apparus, pouvant compromettre notre sécurité et les valeurs démocratiques que nous défendons. L'instabilité en Europe — comme à présent dans les Balkans, mais potentiellement également dans le Caucase et sur le flanc Sud et SudEst de l'Europe — forme une menace pour notre sécurité. L'instabilité dans d'autres parties du monde n'est pas toujours ressentie comme une menace directe, mais peut indirectement représenter un danger pour notre société, surtout quand dans les régions concernées il y va de la souffrance humaine à grande échelle ou lorsqu'il faut s'attendre à une répercussion économique. L'environnement géostratégique restera plus que jamais instable, imprévisible et complexe et sera caractérisé entre autre par des courses régionales à l'armement et une prolifération d'armes de destruction massive.

Une confrontation militaire à grande échelle dans les années à venir paraît peu probable dans notre région. Les tensions, crises et conflits à échelle limitée peuvent par contre surgir à plusieurs endroits. Ils seront éventuellement de type complexe, s'enflammant généralement rapidement, dépassant les frontières et difficilement gérables. Des états d'urgence humanitaires et des courants de migration en seront souvent la conséquence. La réponse à ces défis **nécessitera une approche rapide, coordonnée, multinationale et pluri-institutionnelle**, comme il le fut démontré lors de la crise au Kosovo. Dans ce monde imprévisible, la **coopération internationale** restera une condition nécessaire pour la paix et la prévention de conflits.

Naast deze spanningen, crisissen en conflicten zullen andere risico's een destabiliserende invloed uitoefenen. Internationaal georganiseerde misdaad, milieu-problemen, extremisme, e.a. zullen een bedreiging vormen voor de cohesie en het welzijn van onze maatschappij. Om het hoofd te kunnen bieden aan deze dreigingen **zal de interdepartementale samenwerking, waarbij de steun van Landsverdediging een meerwaarde inhoudt**, steeds meer aan belang winnen. In een recent verleden — tijdens de Kosovo-crisis en bij de aardbeving in Turkije — werden het positief effect en de doeltreffendheid van een dergelijke synergie meer dan eens aangetoond.

De Krijgsmacht moet bekwaam blijven om rekening houdend met haar mogelijkheden en middelen haar rol te vervullen op het internationale schaakbord, in de grote verscheidenheid van mogelijke scenario's, ook nationale.

De rol en opdrachten van de Krijgsmacht : recente herbevestiging door het Parlement

Het is in de context zoals hij hierboven geschetst werd dat de Commissie van Landsverdediging recentelijk de rol, de opdrachten en taken van de Krijgsmacht opnieuw heeft gedefinieerd.

Het waardevol resultaat van de reflectie van de Commissie zal één van de elementen zijn waarmee rekening gehouden zal worden in de komende maanden bij het opstellen van de Krachtlijnennota voor het beleid van Defensie 2000-2005.

De visie van de Commissie anticipeerde inderdaad in zekere mate op de besluiten die voortvloeien uit het nieuw strategisch concept van de NAVO en op de potentiële gevolgen van de door de Kosovo-crisis geïnduceerde innoverende reflectie over een volwaardige Europese Veiligheids- en Defensie Identiteit en Capaciteit. Op de ontluikende Europese Defensie en de potentiële gevolgen daarvan voor België, wordt verder in deze nota meer in detail ingegaan.

De opdrachten van de Krijgsmacht moeten inderdaad gezien worden in het raamwerk van het nieuw strategisch concept van de NAVO, dat eind April in Washington goedgekeurd werd door de Staatshoofden en Regeringsleiders van de Alliantie. Er werd ook herbevestigd dat de gemeenschappelijke verdediging (artikel 5 van het Verdrag van Washington) de essentiële « raison d'être » blijft van de NAVO. Het is voor België inderdaad van belang dat het acquis van de Alliantie bewaard zou blijven : de sterke transatlantische band verzekert onze veiligheid en beschermt ons tegen de gevaren van het hernationaliseren van de defensie-inspanningen. Dit standpunt dat ook door de Commissie naar voor gebracht wordt is zeker geen uitdrukking van conservatisme, want het biedt de Alliantie en de

A côté de ces tensions, crises et conflits, d'autres risques exerceront une influence destabilisante. Le crime organisé international, les problèmes d'environnement, l'extrémisme entre autres formeront une menace pour la cohésion et le bien être de notre société. Afin de pouvoir faire face à ces menaces, **la coopération interdépartementale, où l'appui de la Défense nationale comporte une plus value**, gagnera de plus en plus en importance. Dans un passé récent — lors de la crise au Kosovo et lors du tremblement de terre en Turquie — l'effet positif et l'efficacité d'une telle synergie furent plus d'une fois démontrés.

Les Forces armées doivent rester compétentes afin de remplir selon leurs possibilités et moyens leur rôle sur l'échiquier international, dans la grande diversité de scénarios, ainsi que sur le plan national.

Le rôle et les missions des Forces armées : reconfirmation récente par le Parlement

C'est dans le contexte tel que décrit ci-dessus que la Commission de la Défense nationale a, récemment, de nouveau défini le rôle, les missions et les tâches des Forces armées.

Le résultat précieux de la réflexion de la Commission sera un des éléments avec lequel il sera tenu compte dans les mois à venir lors de l'élaboration de la Note sur les lignes de force de politique de Défense 2000-2005.

La vision de la Commission anticipait en effet dans une certaine mesure sur les conclusions qui découlent du nouveau concept stratégique de l'OTAN et sur les suites potentielles de la réflexion innovante induite par la crise du Kosovo sur une Identité et Capacité Européenne de Sécurité et de Défense à part entière. L'épanouissement de la Défense Européenne et ses conséquences potentielles sur la Belgique sont abordés plus en détail dans cette note.

Les missions des Forces armées doivent en effet être vues dans le cadre du nouveau concept stratégique de l'OTAN qui fut approuvé fin Avril à Washington par les Chefs d'Etat et Chefs de Gouvernement de l'Alliance. Il y fut également re-confirmé que la défense commune (article 5 du Traité de Washington) reste la raison d'être essentielle de l'OTAN. Il est en effet d'importance pour la Belgique que l'acquis de l'Alliance soit conservé : le lien transatlantique solide assure notre sécurité et nous défend contre les dangers de la renationalisation des efforts de défense. Ce point de vue qui fut également mis en avant par la Commission, n'est certainement pas une expression de conservatisme, car il offre à l'Alliance et aux Forces armées de l'Alliance le meilleur fondement pour continuer à

Krijgsmachten van die Alliantie het beste fundament om zich verder aan te passen aan de nieuwe uitdagingen die de veiligheid en de stabiliteit in een ruimere en veranderende geostrategische context in het gedrang kunnen brengen.

De UNTAES-opdracht gisteren in Kroatië, de vredesmissie van de BELUBG- en BELKOS-contingenten vandaag in de Balkan, de operaties van de Luchtmacht en van de Marine, en de frequente inzet van de Medische Dienst, zijn het soort zeer verscheidene opdrachten die de strijdkrachten sinds meerdere jaren uitvoeren. De strijdkrachten staan klaar om nieuwe opdrachten uit te voeren die de Regering hen in de toekomst wenst toe te vertrouwen in het kader van haar internationale politiek. Het knelpunt waarmee de Krijgsmacht echter jaar na jaar geconfronteerd wordt, is de financiering van die operaties en de gevolgen daarvan op langere termijn. Een continue evaluatie dringt zich op in dit domein.

De aangehouden en solidaire Belgische militaire aanwezigheid in de Balkan

Na de succesvolle beëindiging — in het begin van 1998 — van het militair luik van de UNTAES-opdracht in Oost-Slavonië na een jarenlange Belgische militaire aanwezigheid in die regio, werd België al snel opnieuw gevraagd om een peacekeeping-eenheid te leveren voor Bosnië-Herzegovina in het kader van SFOR. De Belgisch-Luxemburgse « Battle Group » BELUBG werd midden juni 98 opgericht en kreeg een uitgestrekte zone toegewezen in de Britse sector. Mede door de sinds 1996 blijvende inzet van F-16's in het Belgisch-Nederlands Luchtmachtdetachement, nam België eens te meer zijn internationale verantwoordelijkheid op, op een solidaire en billijke manier.

Sinds begin september is de Belgische Krijgsmacht nu ook aanwezig in KOSOVO. De bijdrage tot de KFOR-vredesmacht bestaat uit een peace-keeping eenheid BELKOS van meer dan 1000 man, een helikopterdetachement, een medische eenheid en een vertegenwoordiging op het KFOR-hoofdkwartier.

Gezien de Alliantie van oordeel is dat de toestand in Bosnië-Herzegovina een herschikking en een vermindering van SFOR mogelijk maakt in de komende maanden, is het de bedoeling van de Belgische Regering om de Belgische inzet te concentreren in één subtheater, nl. KOSOVO. BELUBG zal in de nabije toekomst dan ook worden afgebouwd, in samenspraak met onze Bondgenoten.

Deze manier van handelen biedt de beste garanties voor een blijvende kwaliteitsvolle, professionele en veilige uitvoering van de opdrachten. Dit is ook het resultaat van de lessen die continu getrokken worden uit de opeenvolgende buitenlandse operaties van de laatste

s'adapten à de nouveaux défis pouvant mettre en difficulté notre sécurité et notre stabilité dans un contexte géostratégique plus large et changeant.

La mission UNTAES hier en Croatie, la mission pour la paix des contingents BELUBG et BELKOS aujourd'hui dans les Balkans, les opérations de la Force aérienne et de la Marine, et l'engagement fréquent du Service Médical, sont les types de missions très diverses que les Forces armées exécutent depuis plusieurs années. Les Forces armées sont prêtes à exécuter de nouvelles missions que le Gouvernement désirerait lui confier dans le futur et ce dans le cadre de sa politique internationale. Le point chaud avec lequel les Forces armées sont cependant confrontées années après années est le financement des opérations et ses répercussions à long terme. Une évaluation constante s'impose dans ce domaine.

La présence militaire belge prolongée et solidaire dans les Balkans

Après la fin pleine de succès — au début de 1998 — du volet militaire de la mission UNTAES en Slavonie Orientale après une présence militaire belge de plusieurs années dans cette région, il fut rapidement à nouveau demandé à la Belgique de livrer une unité de maintien de la paix pour la Bosnie-Herzégovine dans le cadre de SFOR. Le « Battle Group » Belgo-Luxembourgeois BELUBG a été constitué à la mi juin 1998 et s'est vu attribuer une zone étendue dans le secteur Britannique. Également par l'engagement permanent depuis 1996 des F-16 du détachement aérien Belgo-Néerlandais, la Belgique a pris une fois de plus ses responsabilités internationales, de manière solidaire et équitable.

Depuis le début de septembre, les Forces armées belges sont aussi présentes au Kosovo. La contribution à la force de paix KFOR consiste en une unité de maintien de la paix BELKOS de plus de 1000 hommes, d'un détachement d'hélicoptères, d'une unité médicale et d'une représentation au quartier général de la KFOR.

Vu que l'Alliance est d'avis que la situation en Bosnie-Herzégovine permet une ré-allocation et une diminution de la SFOR dans les mois à venir, il est dans l'intention du Gouvernement Belge de concentrer l'engagement Belge dans un sous-théâtre, notamment le Kosovo. Il sera donc progressivement mis un terme à BELUBG dans le futur proche, en concertation avec nos Alliés.

Cette manière d'agir offre les meilleures garanties pour une exécution continue de qualité, professionnelle et sûre des missions. C'est également le résultat des leçons qui ont été tirées en continu des opérations successives à l'étranger au cours de ces dernières

jaren en van een geanticipeerde toepassing van de aanbevelingen van de senaatscommissie betreffende de dramatische gebeurtenissen in Rwanda in 1994.

De intense inzet tijdens de KOSOVO-crisis

Die kwaliteitsvolle operationele inzet werd opnieuw geïllustreerd tijdens de KOSOVO-crisis, waar de Belgische F-16 piloten een zevenhonderdtal zendingen uitvoerden in het kader van de 80-dagen durende NAVO-luchtoperaties, die uiteindelijk geleid hebben tot de terugtrekking van de Servische troepen uit KOSOVO. Nog belangrijker was de rol die de Krijgsmacht op zich nam in het lenigen van de humanitaire nood van de honderdduizenden Kosovaarse vluchtelingen. Twee vluchtelingendorpen werden in Albanië opgericht door de Genie, terwijl een versterkt paracommando bataljon, als onderdeel van het humanitaire NAVO-contingent AFOR, vluchtelingen en voedselkonvoien begeleidde en inrichtte. Tientallen vluchten met hulpgoederen voor de Kosovaarse vluchtelingen werden uitgevoerd, o.a. ten voordele van talrijke Belgische en buitenlandse NGO's. Ook de Marine werd ingezet voor controle-operaties en mijnenbestrijding in de Adriatische Zee.

Tijdens de KOSOVO-crisis heeft België gedemonstreerd hoe een internationale samenwerking op basis van een klaar en duidelijk voorafgaandelijk afgesproken en inge oefend werkingskader in BENELUX-verband, tot uitstekende resultaten kan leiden die navolging verdient in de uitbouw van een meer geïntegreerde Europese defensie. Als onderdeel van de vele lessen die de Alliantie trekt uit de luchtoperaties tijdens de KOSOVO-crisis, wordt de innoverende samenwerkingsformule tussen België, Nederland en Luxemburg — het gaat over een volledig geïntegreerd Luchtmacht detachement dat gekend is onder de naam DATF (Deployable Air Task Force) — regelmatig als voorbeeld van operationele efficiëntie aangehaald. Dankzij de vlotte interdepartementale samenwerking op federaal niveau en de essentiële bijdrage van de Strijdkrachten, kon ook snel en doeltreffend gereageerd worden op het probleem van het transport en de opvang van Kosovaarse vluchtelingen in eigen land.

De lessen uit de Kosovo-crisis : een Europese bewustwording

Tijdens de Kosovo-crisis werd Europa eens te meer geconfronteerd met haar onmacht om een coherent en autonoom antwoord te formuleren op een probleem dat haar rechtstreeks en in de eerste plaats trof. Het ontbreekt Europa aan een gemeenschappelijke visie en de gepaste instrumenten om het hoofd te kunnen bieden aan de hierboven beschreven uitdagingen en risico's van de toekomst : onstabiliteit en gevaar voor spillover

années et d'une application anticipée des recommandations de la commission du Sénat concernant les événements dramatiques au Rwanda en 1994.

L'engagement intensif lors de la crise au Kosovo

Cet engagement opérationnel de qualité fut à nouveau illustré lors de la crise au Kosovo, où les pilotes de F-16 belges ont exécuté près de sept cent missions dans le cadre des opérations aériennes de l'OTAN qui ont duré 80 jours, et ont finalement amené le retrait des troupes serbes du Kosovo. Encore plus important fut le rôle que les Forces armées ont pris sur elles dans le soulagement du besoin humanitaire de centaines de milliers de réfugiés Kosovars. Deux camps de réfugiés ont été érigés en Albanie par le Génie, tandis qu'un bataillon para-commando renforcé accompagnait et organisait des convois de réfugiés et de nourriture comme composante du contingent humanitaire OTAN de l'AFOR. Des dizaines de vols furent exécutés avec des secours pour les réfugiés Kosovars, entre autre au profit de nombreuses ONG belges et étrangères. La Marine fut également engagée pour des opérations de contrôle et de lutte contre les mines en Mer Adriatique.

Lors de la crise au Kosovo, la Belgique a démontré comment une coopération internationale sur la base d'un cadre de travail préalablement mis au point sans équivoques et bien entraîné dans un contexte BENELUX, pouvait amener à des résultats excellents, exemple à suivre dans le développement d'une défense Européenne plus intégrée. Comme une des nombreuses leçons tirées par l'Alliance des opérations aériennes lors de la crise du Kosovo, la formule innovante de coopération entre la Belgique, les Pays-Bas et le Luxembourg — il s'agit d'un détachement de la Force aérienne complètement intégré connu sous le nom de DATF (Deployable Air Task Force) — est régulièrement citée comme exemple d'efficacité opérationnelle. Grâce à la coopération interdépartementale au niveau fédéral et à l'apport essentiel des Forces armées, il put aussi être réagi rapidement et de manière efficace au problème de transport et d'accueil des réfugiés Kosovars dans notre propre pays.

Les leçons de la crise du Kosovo : une prise de conscience Européenne

Lors de la crise au Kosovo, l'Europe a une fois de plus été confrontée avec son impuissance à formuler une réponse cohérente et autonome au problème qui la touchait directement et au premier chef. Il manque à l'Europe une vision commune et les instruments adaptés afin de pouvoir faire face aux défis et risques du futur décrits ci-dessus : l'instabilité et les dangers de surpopulation aux frontières de l'Union Européenne,

aan de grenzen van de Europese Unie, humanitaire rampen, toevloed van vluchtelingen op haar grondgebied en het mogelijk gevaar dat uitgaat van massavernietigingswapens. De dynamiek inzake de Europese Defensie die sinds de Top van de Europese Unie van Keulen nog is versterkt, levert een gunstig perspectief om te remediëren aan dit Europees deficit aan politieke wil en aan diplomatieke en militaire capaciteiten.

De Europese Veiligheids- en Defensie Identiteit en Capaciteit zal slechts geloofwaardig en efficiënt zijn wanneer, naast de essentiële ontwikkeling ervan in alle transparantie binnen de NAVO, er ook bijkomend op een autonome en compatibele manier gestalte kan aan gegeven worden buiten de NAVO.

We moeten er ons echter van bewust zijn dat het op termijn onvermijdelijk is dat een Europees defensiebeleid gesteund zal zijn op onderling beter op elkaar afgestemde nationale benaderingen. In dit verband werken een aantal Europese landen thans convergentiecriteria uit inzake defensie. Die convergentiecriteria voor een gemeenschappelijk Europees defensiebeleid zullen ondermeer ook een meer billijke verdeling van de defensielasten en taken onder Europeanen voorzien.

Het is duidelijk dat in het kader van een progressief convergerende Europese politiek een kwalitatieve en kwantitatieve opijning van de defensie-inspanningen zich opdringt en er wellicht een inhaalbeweging verwacht zal worden van België.

Nationaal burgerschap

In het kader van wat wij hulp aan de natie of hulp aan derden het en wat we hulp aan de burgermaatschappij zouden kunnen noemen, voert de Krijgsmacht bijvoorbeeld een reeks taken uit voor andere departementen. Aan het Ministerie van Binnenlandse zaken wordt hulp geboden bij rampen en catastrofes te land en ter zee. Met betrekking tot het milieu neemt de Krijgsmacht deel aan het opsporen en bestrijden van de vervuiling op zee. Aan Justitie worden ontmijners en duikers geleverd.

De Belgische krijgsmacht geeft ook directe steun aan de bevolking met bijvoorbeeld het centrum voor zwaar verbranden in Neder-over-Heembeek, met zijn dienst voor opruiming van ontploffingstuigen, met de Seakings, met bepaalde gespecialiseerde eenheden in het kader van de urgentieplannen, met het centrum voor crisispsychologie en andere logistieke middelen...

De Krijgsmacht zal verdergaan met het op een proactieve wijze leveren van dit type van prestaties. Het is echter nodig synergieën te zoeken met diensten die hetzelfde type diensten leveren, zoals de Civiele bescherming en de brandweer, teneinde voor iedereen nadelig dubbel gebruik te vermijden.

les catastrophes humanitaires, l'afflux de réfugiés sur son territoire et le danger potentiel provenant d'armes de destruction massive. La dynamique en matière de Défense Européenne qui a encore été renforcée depuis le Sommet de l'Union Européenne à Cologne, donne une perspective favorable afin de remédier à ce déficit Européen en volonté politique et en capacités diplomatiques et militaires.

L'Identité et la Capacité de Sécurité et de Défense Européenne ne sera crédible et efficiente que lorsque, à côté de son développement essentiel et en toute transparence au sein de l'OTAN, il pourra lui être également donné, d'une manière autonome et compatible, une forme en dehors de l'OTAN.

Nous devons bien être conscient qu'à terme il est inévitable qu'une politique de défense Européenne devra être soutenue par des approches nationales réciproquement mieux adaptées. Dans cet ordre d'idée, un certain nombre de pays Européens travaillent à l'élaboration de critères de convergence en matière de défense. Ces critères de convergence pour une politique de défense Européenne commune prévoient entre autre une répartition plus équitable des charges et tâches de défense entre Européens.

Il est clair que dans le cadre d'une politique Européenne progressivement convergente, un alignement qualitatif et quantitatif des efforts de défense s'impose et qu'en tout état de cause un mouvement de rattrapage sera attendu de la Belgique.

Citoyenneté nationale

Dans le cadre de ce que nous appelons l'aide à la nation ou l'aide aux tiers et qu'on pourrait appeler l'aide à la société civile, les forces armées exécutent par exemple une série de tâches pour les autres départements. Au ministère de l'Intérieur, une aide est apportée lors de sinistres ou catastrophes sur terre et en mer. En matière d'environnement, la Marine participe à la détection et à la lutte contre la pollution en mer. A la justice, des démineurs et des plongeurs sont fournis.

Par ailleurs les Forces armées belges accordent directement leur soutien à la population avec par exemple le centre pour grands brûlés de Neder-over-Heembeek, le service d'enlèvement d'engins explosifs, les Seakings, certaines unités spécialisées dans le cadre des plans d'urgence, le centre de psychologie de crise et d'autres moyens logistiques...

Les Forces armées continueront à fournir ce type de prestations d'une façon pro-active. Il est cependant nécessaire de rechercher des synergies avec les services qui fournissent le même type de services, tels la Protection civile et les services d'incendie afin d'éviter des doubles emplois préjudiciables à tous.

Gezien geen budgettaire middelen voorzien zijn voor prestaties voor derden (andere departementen inclusief) of voor opdrachten door de Krijgsmacht uitgevoerd op basis van een opeising, maken deze het voorwerp uit van facturatie en terugbetaling aan het departement.

In dit domein zal Landsverdediging het hervormen van de wetgeving omtrent de opeisingen, hulp aan de Natie of inzet van de Krijgsmacht voor derden nastreven. Er zal verduidelijkt worden wanneer een tussenkomst gratis is en wanneer ze het voorwerp uitmaakt van gehele of gedeeltelijke terugbetaling, teneinde onterechte opeisingen of oneerlijke concurrentie tegen private ondernemers te vermijden.

De Middelen

Om het hoofd te bieden aan zijn verschillende opdrachten, beschikt Landsverdediging over een begroting van 101.020 miljoen frank, inclusief 1.171,5 miljoen frank variabele kredieten. Hieraan dienen de opbrengst van verkoop van roerende en onroerende goederen van Landsverdediging, de terugbetaling van interesten F16 en opbrengsten van de Radio Maritieme Dienst worden toegevoegd. Het totaal van deze bijkomende middelen in 2000 belooft 2.685 miljoen frank.

Voor de tweede keer sinds 1993 neemt de begroting van Landsverdediging toe. De terugkeer naar het principe van de jaarlijkse indexatie voor de volledige legislatuur werd aanvaard door de Regering.

De middelen toegewezen aan Landsverdediging worden gebruikt voor personeelsuitgaven, werkingsuitgaven en investeringsuitgaven.

De middelen bestemd voor het personeel lopen op tot 59.121,4 miljoen frank in gewone kredieten. De personeelsuitgaven slorpen 59 % van de gewone kredieten en 57 % van het totaal aan middelen op.

De werkingsuitgaven vertegenwoordigen voor 2000 een bedrag van 24.305,6 miljoen frank in gewone kredieten. Ze slorpen 24 % van de gewone kredieten op. Hier bovenop komen de variabele kredieten voor een bedrag van 1.137 miljoen frank en de opbrengsten van de RMD voor een bedrag van 20 miljoen frank. Het totaal van de functioneringsmiddelen, dat 25.462,6 miljoen frank bedraagt, slorpt 25 % van het totaal aan middelen op.

Voor 2000 zijn voor de investeringen als betalingsmiddelen 16.421,5 miljoen frank gewone kredieten. Ze slorpen 17 % van de gewone kredieten op. Hier bovenop komen de variabele kredieten voor een bedrag van 34,5 miljoen frank en 2.665 miljoen frank supplementaire middelen. Deze laatste zijn voor 2.515 miljoen afkomstig van de opbrengst van verkoop van overtollig materieel en infrastructuur en voor 150 miljoen van interesten in het kader van het F16 programma. Het totaal van de investeringsmiddelen, dat 19.121 miljoen

Etant donné que les moyens budgétaires ne sont pas prévus pour des prestations pour tiers (les autres départements inclus) ou pour la contribution des forces armées sur la base d'une réquisition, elles doivent faire l'objet d'une facturation et d'un paiement au profit du département.

Dans ce domaine, la Défense nationale tendra vers la refonte de la législation sur les réquisitions, aide à la nation ou mises en œuvre des Forces armées au profit de tiers. Il sera précisé quand cette contribution est gratuite, et quand elle se fait contre remboursement, total ou partiel, afin d'éviter tout risque de réquisition abusive ou de concurrence déloyale vis-à-vis d'entrepreneurs privés.

Les Moyens

Afin de faire face à ses différentes missions, la Défense nationale dispose d'un budget de 101.020 millions de francs, y compris 1.171,5 millions de francs en crédits variables. A ceci, il convient d'ajouter le produit des ventes de biens meubles et immeubles appartenant à la Défense nationale, le remboursement d'intérêts F16 et les recettes du Service de Radio Maritime. Le total de ces moyens complémentaires atteint les 2.685 millions de francs en 2000.

Pour la deuxième fois depuis 1993, le budget de la Défense nationale augmente. Le retour au principe de l'indexation a été accepté pour l'ensemble de la législature par le Gouvernement.

Les moyens attribués à la Défense nationale sont consacrés à des dépenses de personnel, de fonctionnement et d'investissement.

Les moyens destinés au personnel atteignent 59.121,4 millions de francs en crédits normaux. Les dépenses de personnel absorbent 59 % des crédits normaux et 57 % du total des moyens.

Les dépenses de fonctionnement représentent pour 2000 un montant de 24.305,6 millions de francs en crédits normaux. Ils absorbent 24 % des crédits normaux. A ceci s'ajoutent des crédits variables pour un montant de 1.137 millions de francs et 20 millions de francs provenant des recettes du RMD. Le total des moyens de fonctionnement d'un montant de 25.462,6 millions de francs absorbe 25 % du total des moyens.

Pour 2000 sont inscrits au budget comme moyens de paiement pour les investissements, 16.421,5 millions de francs en crédits normaux. Ils absorbent 17 % des crédits normaux. A ceci s'ajoutent des crédits variables pour un montant de 34,5 millions de francs et 2.665 millions de francs en moyens supplémentaires. Ces derniers proviennent pour 2.515 millions des recettes sur vente de matériel excédentaire et infrastructures et pour 150 millions d'intérêts dans le cadre du programme F16. Le total des moyens d'investissement d'un

frankbedraagt, slorpt 18 % van het totaal aan middelen op.

De Personeelsuitgaven

Het personeelsbestand omvatte in 1999 minder personeelsleden dan de 47.350 voltijdse functies die in de kaders zijn vastgelegd. Dit betekent dat het eindobjectief van de herstructurering bereikt werd dank zij een beperking van de rekrutering en de toepassing van de afvloeiingsmaatregelen die in 1997 werden ingevoerd.

Het succes van deze afvloeiingsmaatregelen heeft zich immers in 1999 voortgezet. Het aantal militairen (in voltijdse effectieven) dat de krijgsmacht heeft verlaten sinds de invoering van de loopbaanonderbreking en van de disponibiliteitsmaatregel, zijnde het vrijwillig vertrek op vijf jaar voor de pensioenleeftijd, bedroeg 2.294 eenheden in september 1999.

Als gevolg van deze vertrekken op vrijwillige basis ontstond extra rekruteringsruimte voor de bijkomende werving van 195 vrijwilligers in 1998 en 205 in 1999.

Het behoud van haar operationeel karakter impliceert voor de Krijgsmacht dat op het vlak van het militair personeel nog een bijkomende inspanning dient te worden geleverd om de interne sanering van de personeelsstructuren te kunnen realiseren. Dit behelst de verlenging van een stelsel van selectieve en doelgerichte afvloeiingsmaatregelen om het nog steeds bestaande teveel van bijna 3000 onderofficieren te kunnen wegwerken en de onevenwichten in de leeftijdspiramide te kunnen herstellen door een verjonging van de kaders. Deze maatregelen moeten gepaard gaan met een verbetering van de attractiviteit van het militair beroep en een serieuze wervingscampagne om het tekort aan jonge (vooral nederlandstalige) vrijwilligers en burgerambtenaren te compenseren.

Het spreekt voor zich dat de vermindering van de effectieven van het Departement van Landsverdediging voor gevolg heeft dat er moet gezocht worden naar een zoo groot mogelijke rationalisatie van de structuren, synergie en vereenvoudiging van de procedures. *Deze denkoefeningen, discussies en beslissingen zullen in nauwe samenwerking met de syndicale organisaties en de verschillende verantwoordelijken plaatsgrijpen en tot stand komen.*

Het reservekader blijft een essentiële pijler in de encadrering van de Krijgsmacht in crisistijd. Daar de normale voedingsbodem voor de reserve verdwenen is door de opschorting van de dienstplicht, moet zo snel mogelijk een nieuwe reserve worden georganiseerd die beroep doet op vrijwillige reservisten. Een wetsontwerp in die zin zal worden neergelegd.

Tot slot mag de kwaliteit van het leven van het militair personeel, en van hun gezinsleden, niet uit het oog

montant de 19.121 millions de francs absorbe 18 % du total des moyens.

Les dépenses de personnel

L'effectif du personnel comptait en 1999 moins de membres du personnel que les 47.350 fonctions à temps plein fixées dans les cadres. Cela signifie que l'objectif final de la restructuration a été atteint grâce à une limitation du recrutement et à l'application des mesures de dégagement qui ont été introduites en 1997.

Le succès de ces mesures de dégagement s'est confirmé en 1999. Le nombre de militaires (exprimé en équivalents temps plein) qui ont quitté les forces armées depuis l'introduction de l'interruption de carrière et de la mesure de mise en disponibilité, soit le départ volontaire à cinq ans de la limite d'âge, était de 2.294 unités en septembre 1999.

Suite à ces départs sur une base volontaire, une capacité de recrutement supplémentaire s'est dégagée pour le recrutement complémentaire de 195 volontaires en 1998 et 205 en 1999.

Le maintien de son caractère opérationnel aux forces armées implique un effort supplémentaire en matière de personnel militaire afin de pouvoir réaliser l'assainissement interne des structures du personnel. Ceci comporte la prolongation d'un régime sélectif et ciblé de mesures de dégagement pour pouvoir éliminer le surnombre subsistant de presque 3000 sous-officiers et pour pouvoir restaurer les déséquilibres dans la pyramide des âges par un rajeunissement des cadres. Ces mesures doivent être accompagnées d'une amélioration de l'attractivité du métier militaire et d'une campagne de recrutement sérieuse afin de pouvoir combler le déficit de jeunes volontaires (surtout chez les néerlandophones) et de fonctionnaires civils.

Il va de soi que la réduction des effectifs du Département de la Défense nationale a pour conséquence qu'il faut essayer de réaliser une aussi grande rationalisation des structures que possible, des synergies et une simplification des procédures. *Ces réflexions, discussions et décisions se feront en étroite collaboration avec les organisations syndicales et les différents responsables.*

Le cadre de réserve reste un des piliers essentiels dans l'encadrement des forces armées en temps de crise. Comme la base de recrutement normale de la réserve a disparu par la suspension du service militaire, il importe d'organiser au plus vite une nouvelle réserve qui fait appel à des réservistes volontaires. Un projet de loi dans ce sens sera déposé.

Pour conclure, il ne peut être question de perdre de vue la qualité de la vie du personnel militaire et des

verloren worden. Dit impliceert de psychosociale begeleiding van zij die betrokken worden bij de operaties en de inzet van de nieuwe structuur voor sociale politiek, de Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie.

Een pragmatische oplossing zal gezocht worden om het probleem te verhelpen van zij die heden nog steeds als « deserteur » beschouwd worden.

De werkingsuitgaven

De werkingskredieten werden aangepast aan de inflatie.

Het probleem van de financiering van de humanitaire operaties, waarvan de kosten systematisch het voorgezette miljard overschrijden, vereist een fundamentele oplossing. In het kader van de begroting werd een aparte enveloppe toegekend van 1,4 miljard. Begin volgend jaar wordt een evaluatie gemaakt van de aanwezigheid van militairen bij humanitaire operaties in het buitenland met als doel het afbouwen van het effectief van 2000 tot 1000 man maximum.

De investeringsuitgaven

De investeringsuitgaven waren tijdens de vorige legislatuur het zwakke broertje onder de uitgavencategorieën. Teneinde het operationeel karakter van de Krijgsmacht en de capaciteit om in internationaal verband te opereren te vrijwaren en onze internationale verbintenissen na te komen, is in dit domein een inhaalbeweging nodig. Het opheffen van het plafond van 98 miljard is hierbij de eerste vereiste. In het kader van de opstelling van de begroting 2000 werd de jaarlijkse indexatie van de begrotingsmiddelen door de Regering aangevaard. Het Plan op middellange termijn voor de periode 2000-2005 wordt actueel herzien en zal in de komende maanden aan de Regering voorgelegd worden.

De Krijgsmacht als parameter van België als modelstaat

In de hierboven geschetste geostrategische en operationele omgeving van de voorbije tien jaar heeft de Krijgsmacht een grondige gedaanteverwisseling ondergaan door enerzijds het uitvoeren van het meest ingrijpende herstructureringsplan van de laatste 50 jaar en anderzijds door het gelijktijdig voeren van reële en veeleisende operaties. De grote lijnen van dat herstructureringsplan zijn gekend: opschorting van de legerdienst, herleiding van de getalsterkte en van de uitrusting met 50 %, bevrozing van het budget sinds 1993 (na een continue daling sinds 1981).

De onafwendbare gevolgen van de herstructurering gecombineerd met de gelijktijdige intensieve buitenlandse inzet zijn nog steeds voelbaar en hypotheke-

ren voor de leden van hun familie. Dit impliceert de psychosociale begeleiding van de leden die betrokken worden bij de operaties en de inzet van de nieuwe structuur voor sociale politiek, l'Office central d'action sociale et culturelle.

Een pragmatische oplossing zal gezocht worden om het probleem van de leden die heden nog steeds als « deserteur » beschouwd worden.

Les dépenses de fonctionnement

Les crédits de fonctionnement ont été adaptés à l'inflation.

Le problème du financement des opérations humanitaires, dont les coûts dépassent systématiquement le milliard prévu, exige une solution fondamentale. Dans le cadre du budget, une enveloppe séparée de 1,4 milliard a été attribuée. Début de l'année prochaine, une évaluation sera faite sur la présence de militaires en opérations humanitaires à l'étranger avec comme but la diminution de l'effectif de 2000 à 1000 hommes maximum.

Les dépenses d'investissement

Les dépenses d'investissement furent sous la législature précédente le parent pauvre des catégories de dépenses. Afin d'assurer le caractère opérationnel des Forces armées, la capacité d'opérer en milieu international et afin de répondre à nos engagements internationaux, un mouvement de rattrapage est nécessaire en ce domaine. La levée du plafond de 98 milliard en est la première exigence. Dans le cadre de l'élaboration du budget 2000, l'indexation annuelle des moyens budgétaires a été acceptée par le Gouvernement. Le Plan à moyen terme pour la période 2000-2005 est actuellement revu et sera dans les prochains mois soumis au Gouvernement.

Les Forces armées comme paramètre de la Belgique en tant qu'Etat modèle

Dans l'environnement géostratégique et opérationnel des dix dernières années décrit ci-dessus, les Forces armées ont subi une métamorphose approfondie, d'une part par l'exécution du plan de restructuration le plus radical des 50 dernières années et, d'autre part, par l'exécution simultanée d'opérations réelles et exigeantes. Les grandes lignes de ce plan de restructuration sont connues: suspension du service militaire, réduction de l'effectif et de l'équipement de 50 %, gel du budget depuis 1993 (après une diminution continue depuis 1981).

Les conséquences inéluctables de la restructuration combinée avec l'engagement intensif simultané à l'étranger sont toujours perceptibles et hypothèquent le

de toekomst : het onevenwicht van het budget, de veroudering van het personeel en van het materieel.

Het is duidelijk dat de Belgische Krijgsmacht in deze context een belangrijke parameter uitmaakt in het imago dat nagestreefd wordt van België als modelstaat. Er moet over gewaakt worden dat de Belgische Krijgsmacht ook in de toekomst bekwaam blijft haar billijk en kwaliteitsvol aandeel in de internationale verbintenissen en solidariteit op te nemen.

De concrete oplossingen die binnenkort zullen geformuleerd worden zullen deze meervoudige doelstellingen nastreven en dit voor een langere periode die wij stabielere wensen dan de voorgaande voor het geheel van de leden van de Krijgsmacht.

Dit is een belangrijke uitdaging die we kunnen aangaan omdat we het willen.

futur : un déséquilibre du budget, le vieillissement du personnel et du matériel.

Il est clair que les Forces armées Belges forment dans ce contexte un paramètre important dans l'image poursuivie d'une Belgique comme Etat modèle. Il faut veiller à ce que les Forces armées Belges restent, aussi dans le futur, capables de se charger de leur part équitable et de qualité dans les obligations et solidarités internationales.

Les solutions concrètes qui seront formulées prochainement viseront à atteindre ces objectifs multiples et ce pour une longue période que nous voulons plus stable que la précédente pour l'ensemble des acteurs des forces armées.

C'est un défi important que nous sommes capables de relever parce que nous le voulons.